

EESTI

by the Bay

Nr. 4 (40)

12. aastakäik

Detsember 2005



E.E.L.K. San Francisco Kogudus
San Francisco Eesti Selts
korraldavad



Jõulujumalateenistuse *ja* **piduliku** **Jõulukooosviibimise**

pühapäeval, 18. detsembril 2005 kell 13:00
Hope Lutheran kirikus
600 West 42nd Avenue, San Mateo

Jõuluvana on teatanud, et ta tuleb ja toob meie headele lastele kingitusi.
Palume vanematel oma laste jaoks kingitusi mitte kaasa tuua.

The World Affairs Council of Northern California

Sponsordab kõne Eesti Vabariigi presidendi

Arnold Rütli poolt

teemal **“Transitioning from East To West: 15 Years of Independence in the Baltics”**

19. Jaanuaril 2006, kell 17:30

Koht: *The City Club of San Francisco*, 155 Sansome Street, San Francisco

Sissepääs täiskasvanud mitteliikmetele \$15.00, õpilastele \$5.00

Lähem informatsioon: 415-293-4620, criggle@wacsf.org, ehk www.itsyourworld.org

Toimetaja Veerg

Peeter Grüner, 6231 California Street, San Francisco, CA 94121-1901 Tel: 415-668-5015
E-post: peeter@gruners.com; veebil www.gruners.com

Tahtsin selle 'Eesti by the Bay' teha ilusa ja värvilise, aga tehnilistel põhjustel peab ta jääma must-valgena. Et seda värvitrükis valmistada, oleks vaja koopiaid ka värvitrükis lasta teha, ja see läheb liiga kalliks. Ja olgugi et nüüd on 'Eesti by the Bay' ka kätte saadav internetil (aadressil www.eestibythebay.com), ei ole aega, et seda kahes versioonis teha. Nii et, palun vabandust, et ka viimased pildid on must-valged.

Veetsime abikaasaga koos eelmise reede õhtu '21st Amendment'is'. Koos olid kümnekond nooremat Eestlast, kes siin San Francisco kandis on mitmesugustel põhjustel, kas õppimas, tööl, või lihtsalt huvireisil. '21st Amendment' on iseenesest huvitav koht, aga kokkusaamiseks vast mitte eriti sobiv, kuna on natuke lärmakas, teeb jutu ajamise raskeks. Pealegi oli meil raskusi parkimisega. Aga idee on hea, tore on jälle nii *eks-prompt* koos käia kusagil, nagu seda tehti vanasti sõja ajal ja peale sõda Saksamaal. Lihtsalt lepiti kokku, et kohtume iga reede õhtul teatud kohvikus. Mäletan neid nii Berliinis kui Hamburgis (Hübneris) - klaasi õlle või kohvi juures leiti enam-vähem kõikidele maailma probleemide lahendus. Loodan, et see komme ka siin hoogu võtab, ja eriti meie nooremale rahvale hubaseks kokkusaamise kohaks muutub. Mujal selles väljaandes on Seltsi juhatuse poolt rohke, sellel teemal lugeda ja näha.

Nagu esimeses paragrafis mainitud, oleme ka meie ühinenud nende eesti organisatsioonidega, kellel oma veeb-sait. Eesti Seltsi ja Koguduse vahel otsustati osta domääninimi 'eestibythebay', mis nüüd ka tehtud, ja edaspidi saavad kõik 'Eesti by the Bay' numbrid kätte saadaval olema seal. See lihtsustab ka välja saatmist. Eelmise väljaande saatsin välja ca. 250 eksemplari, kuue leheküljega. See väljaanne tuleb 8 lehekülge. Kui arvestada 260 kahepoolset koopiat a. 8 senti, siis juba kopeerimisekulud on peaaegu \$85.00 plus käibemaks. Postikulud 250 x .37 tuleb üle \$90.00. Uuel aastal läheb postikulu veelgi kõrgemaks. Olgugi et Selts ja Kogudus jagavad omavahel need kulud, võiks ju veel katsuda saatekulusi vähendada, ja kõik, kellel see võimalik, võiksid tellida endale selle elektrooniliselt. See töötaks nii, et saadan kõigile kes soovivad, e-meili teate, et uus 'Eesti by the Bay' on veebsaidi peal üleval. Paneme selle sinna **Adobe Acrobat Reader** (.pdf) formaadis, kuna see on vast kõigile kõige kergem viis seda kätte saada. E-meili lisana oleks see fail liiga suur.

Nii pea kui meie veebimeister **Heikki Gruner** veidi aega leiab, loodetavasti detsembri lõpu poole, kohandame selle saidi ilusaks ja korralikuks, vajalike linkidega teistele huvitavatele eesti-teemalistele saitidele. Loodame sinna ülesse panna ka palju ajaloolisi pilte San Francisco Eestlaskonna minevikust. Mul on projekt käigus kõik meie perekonnas leiduvad pildid digitaliseerida, ka need, mis mu kadunud ema oli oma elu ajal säilitanud, nende hulgas on palju huvitavat. Selles numbris on neid kahel leheküljel, et neid täita, kuna teiste koostöö on siamani olnud üsna kasin.

Taas tuletan kõigile, eriti meie nooremale perele meelde, et iga koostöö on tere tulnud. Kui teil on midagi kaasmaalastele teatada, või lihtsalt teie loov vaim pakub midagi ka teistele, siis palun saatke ainult kohale, e-posti kaudu kui võimalik. Katsun ikka ruumi selleks leida. Samuti on meie nooremate inimeste juures mitmesuguseid ettevõtjaid, kes võiksid oma ettevõtet kuulutada, väikese annetuse eest. Rääkides annetustest, siis on kõik annetused 'Eesti by the Bay' kulude katteks teretulnud - nõnda oleks Seltsil ja Kogudusel vähem kulusi.

Kuuldavasti tuleb Eesti Vabariigi president **Arnold Rüütel** 19. Jaanuaril 2006 San Franciscosse, et esineda kõnega **Northern California World Affairs Councili** üritusel. Katsume selle kohta rohkem andmeid saada, ja teateame sellest meie veeb.saidil ja e-posti kaudu nii pea kui midagi selgub.

Peeter





KOGUDUSE TÖÖRAJALT

Mie igapäevane kalendri-aasta hakkab jällegi lõpule jõudma, aga me vaatame vastu veel kõige ilusamale ja tegevusrohkele ajale oma koguduse tegevuses. Pühapäeval, 27. novembril me pühitsesime juba 1. adventipüha-päeva ja koos sellega me tähistasime ka kirikuaasta algust. Sellele järgnevad veel kolm adventipühapäeva ja siis me pühitseme 25. detsembril esimest jõulupüha ehk Kristuse sünnipäeva.

Kuna meie kogudus peab jumalateenistusi igal kolmandal pühapäeval kuus, siis langeb meie jõulujumalateenistus 18. detsembrile ja see on traditsiooniliselt kõige rahvarohkem teenistus olnud. Jumalateenistusele järgnev ühine koosviibimine on samuti väga populaarne ja viimasel paaril aastal on sellest osavõtjate arv ületanud 150. Seal näeme palju mudilasi, kes suurisilmi ja põnevusega ootavad jõuluvana tulekut, kuid ilmselt pakub see ka rõõmu vanematele kaasmaalastele, nähes et meil on ka nooremate seas järelekasvu.

Jõulukoosviibimine nõuab palju ettevalmistamist nii perenaiste kui ka teiste organiseerijate poolt. Tahame pakkuda maitsvat toitu külalistele ja on hea meel, et Raya Vincich on jällegi selle vastutuse oma võlgadele võtnud, et koordi-neerida perenaiste tegevust. Kui keegi soovib veel oma panuse anda, et perenaiste tööd kergendada, palun astuge ühendusse Rayaga.

Meie jõuluprogrammis on tavaliselt lastel olnud suur osa. Loodame samuti sellel aastal midagi pakkuda, kuid nagu juba teatasime, lahkus Steve Tael oma perekonnaga meie ümbrusest ja nii lahkusid ka kolm tublit jõuluprogrammis esinejat. Ma kutsun üles kõiki lastevanemaid, kellede lapsed kas mängivad mõnda instrumenti või laulavad, tuua need lapsed meile esinema. Ma kinnitan, et see esinemine saab tänuliku publiku poolt rõõmuga vastu võetud.

Jõulukoosviibimine on tavakohaselt olnud ühine ettevõtmine koguduse ja San Francisco Eesti Seltsi poolt. On hea meel näha, et Seltsi ümber on kogunenud palju noorema generatsiooni kaasmaalasi. Ma kutsun neid noori osa võtma jõulukoosviibimise ettevalmistamisest. Meil on palju tööd, et kõik lauad ja toolid kohale panna enne kui külalised saavad ja hiljem on perenaistel abi vaja, et söögilaua tagant külalistele toitu jagada. Ühiselt seda tööd tehes saab meil kõigil palju jõulurõõmu olema!

Uude aastasse me astume esimese jumalateenistusega pühapäeval, 15. jaanuaril 2006 ja sellele järgneb jumalateenistus pühapäeval, 19. veebruaril kus me tähistame Eesti Vabariigi aastapäeva.

Koguduse juhatus soovib kõigile koguduse liikmetele ja kaasmaalastele õnnistatud ja rõõmsaid jõulupühi ning head uut aastat.

Heino Valvur,
koguduse esimees



Lääneranniku Eesti Päevad, Septembris 1953

Tegu on arvatavasti ühendkooriga. Küsimus on, kes oli koorijuht, ja kes on lauljad? Mina tunnen ära ainult kahte isikut: #18 Jaan Kannelaud Jr., ja #25, kes paistab olema Siiri Maidre. Kui keegi tunneb ära teisi lauljaid, palun minuga kontakti võtta, e-mail peeter@gruners.com, ehk telefonil 415-668-5015.

Kergemaks äratundmiseks võib vaadata saidil www.eestibythebay.com ja pilt ekraanil vajalikult suurendada. Teatada isiku number pildil ja kes ta on. Pilt **OB00238**



San Francisco Eesti Seltsi Teated

13ndal Oktoobril käisid meil idakaldalt külas **James ja Maureen Tusty** näitamas oma pooleli-olevat dokumentaalfilmi „Laulev Revolutsioon“. Kokku tuli seda filmi vaatama ja toetama umbes 25 inimest, kellele ka need näitatud lõigud väga meeldisid. Film andis väga hea ülevaate sellest mis toimus Laulva Revolutsiooni ajal Eestis. James ja Maureen tegid ka presentatsiooni ja vastasid küsimustele. Samuti me suutsime kokku koguda üle tuhande dollari et aidata kaasa selle projekti lõpetamisele. Suur tänu kõigile kes kaasa aitasid. Nendele, kes ei jõudnud sellele üritusele ja soovivad annetada saavad seda teha www.singingrevolution.com. Nüüdseks on selle filmi pikuseks juba 90 minutit ja kes soovivad toetada suuremate summadega võivad ka saada koopia sellest pikkemast versioonist.



Pildil kõneleb James Tusty „Laulva Revolutsiooni“ sünnist ja tegemisest.



Eelmises väljaandes

kuulutamise välja kokkusaamise, mis toimub iga kuu esimesel reedel. Nüüdseks on meil juba kolm kokkusaamist seljataga ja oktoobris tuli meil üle 30 inimese kohale; rahvast tuli isegi Palo Alto'st ja Sacramento'st. Paljud inimesed ei olnud üksteist kohanud ja see oli hea võimalus üksteist tundma saada. Kahjuks aga novembris oli 21st Amendment'i teisel korrusel olev ruum reserveeritud 'private party' jaoks ja olime sunnitud liikuma kaks blokki eemal olevasse restorani Momo's. Enamus inimesi said teate kätte ja leidsid koha ilusti üles kuhu tulla, aga ma kuulsin ka inimestelt, kes ei suutnud meid üles leida. Siinjuures annan enda mobiil-telefoni numbri, et kõik kes ei leia meid seal

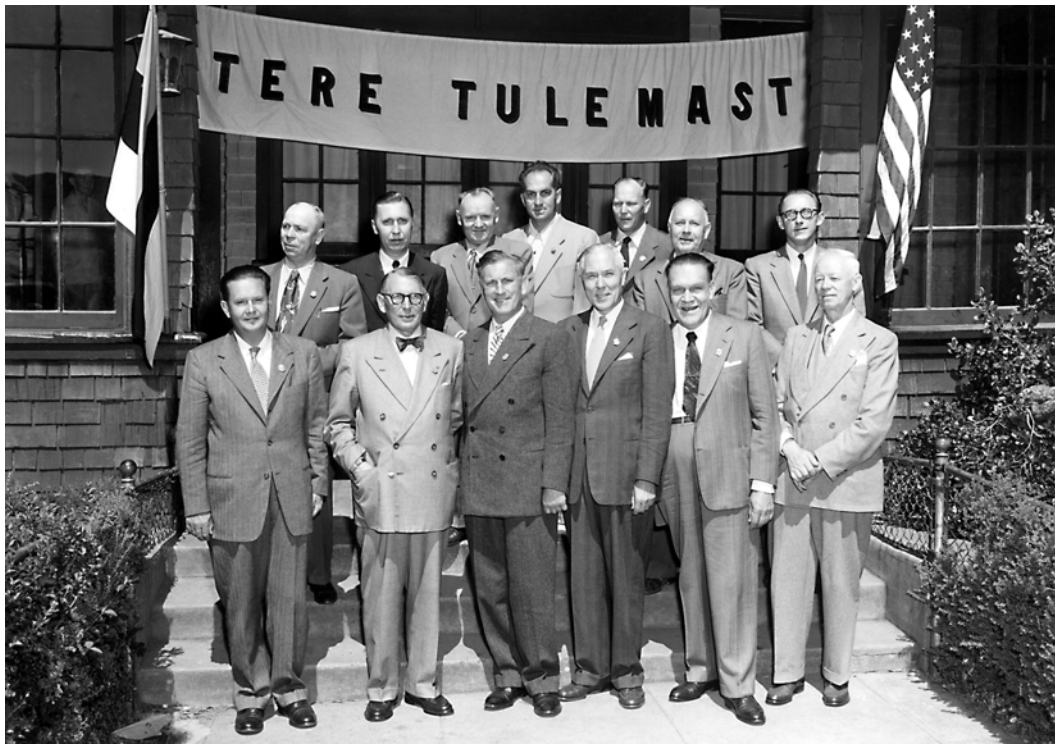
üles saavad helistada Silver Stoltsenile, 415-310-7071. See kuu oli meil natuke vähe inimesi kes kohale tulid ning arvan et see arv oli ainult 15 inimese umber. Loodame, et jaanuaris tuleb meil rekord-arv inimesi kohale ja et meil kõigil on võimalus teisi eestlasi Bay Area's kohata.

Järgmised kokkusaamised on siis: 6. jaanuaril, 3. veebruaril ja 3. märtsil: '21st Amendment' 563 2nd St, San Francisco

Pildidil on kallid kaasmaalased kes tulid kohale novembri kuus.

Vabariigi aastapäeva tähistamine toimub 25. veebruaril The Westin hotellis kus me oleme seda juba mitu aastat korraldanud. Selle kohta anname rohkem teateid järgmises väljaandes enne seda üritust.

Silver Stoltsen, SFES esimees



Pilt OB00242

See pilt on samuti tehtud 1. Lääneranniku Eesti Päevade ajal, Septembris 1953.

Pildil on esimeses reas: Praost Rudolf Kiviranna, EV konsul USAs **Johannes Kaiv**, LEP esimees ja päevade peaorganisaator **John Ostrat**, ?, kontrabassivirtuoos **Ludwig Juht** Bostonist, kohalik tööstur **Alfred Kalm**.

Teises reas: **Kaarel Randmere**, ?, **Aleksander Lõhmus**, endine EV konsul Harbiinis, Hiinas, **Aleksander Veske**, ??, LEP aseesimees **Arno Bender**.



Pilt OB00250

Samadel Lääneranniku Eesti Päevadel aset leidnud malesimultaan.

Ümber laua, vasakult paremale: **Albert Klaar**, **Leo Keerberg**, **Albert Riismaa**, kiibits **Eelar Sumer**, **Peter Ikmelt** (?), ?, **Valev Lusik** (?), ?, ?, ?, **John Ostrat**, **Jaak Kukk**, **Arno Bender**.. Küsimused: kes oli simultaani andja? Kes onküsimumsärgiga tähistatud isikut? Mis olid simultaani tulemused?

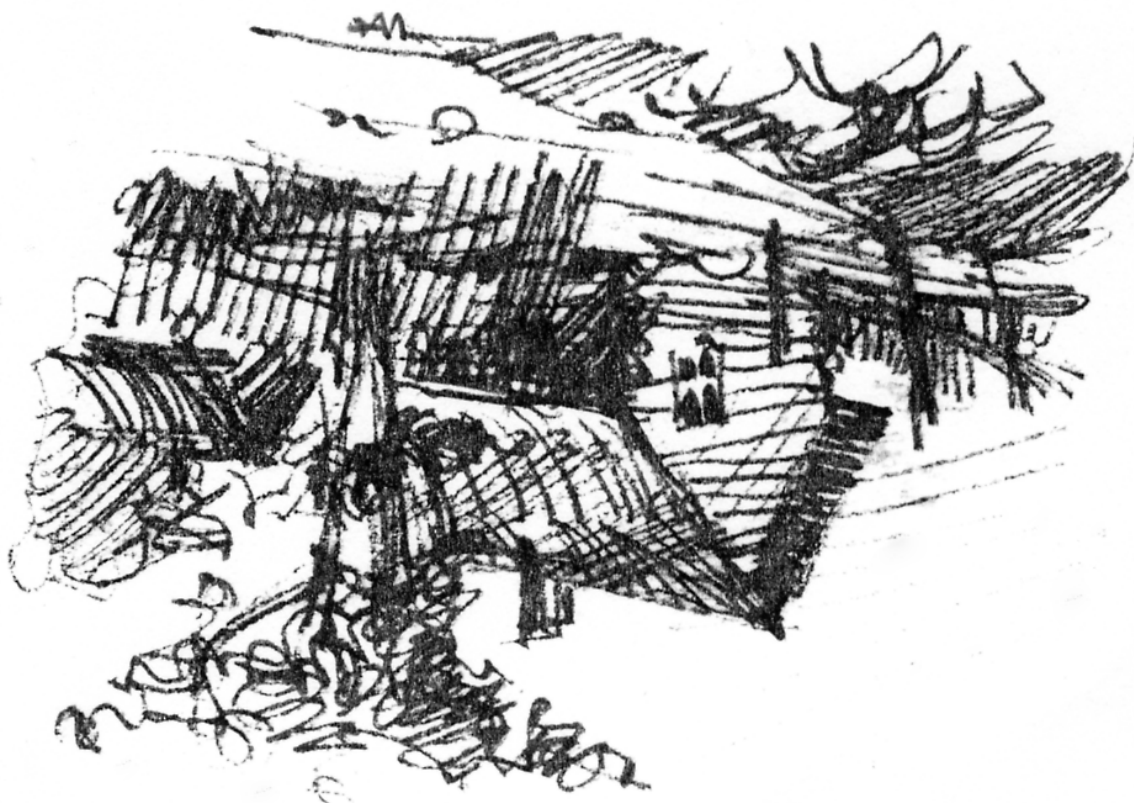
Viimases väljaandes ilmunud pildil on identifitseeritud 3 isikut. Palju tänu leidjatele.

Tegevuskalender

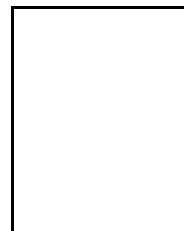
- Pühapäeval, 18. Detsembril 2005, kell 13:00, Hope Lutheran Kirikus San Mateos**
Jõulujumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Jõulupuu koosviibimine.
Jõuluvana lubas ka tulla.
- Neljapäeval 5. jaanuaril 2006, kell 12:00, St Andrews Lutheran Kirik San Mateos**
Seenioride koosviibimine. Peakosolek ja uue juhatuse valimine.
Kõik teretunud.
- Reedel 6 jaanuaril 2006, kell 20:00, 21st Amendment Pub'is, San Franciscos**
Hubane kaasmaalaste koosviibimine. Joogid ja õhtusöök saadaval.
- Pühapäeval, 15. jaanuaril 2006, kell 13:00, Hope Lutheran Kirikus San Mateos**
Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.
- Neljapäeval 19. jaanuaril 2006, kell 17:30,**
President Rüütli kõne World Affair Council-is. Täpne koht ja aeg vaadata
meie veebsaidilt, ehk WACSF-i saidil www.itsyourworld.org. Pilet \$15.00
- Neljapäeval 2. veebruaril 2006, kell 12:00, St Andrews Lutheran Kirik San Mateos**
Seenioride koosviibimine. Kõik teretunud.
- Reedel 3. veebruaril 2006, kell 20:00, 21st Amendment, San Franciscos**
Hubane kaasmaalaste koosviibimine. Joogid ja õhtusöök saadaval.
- Pühapäeval, 19. veebruaril 2006, kell 13:00, Hope Lutheran Kirikus San Mateos**
Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.
- Neljapäeval 2. märtsil 2006, kell 12:00, St Andrews Lutheran Kirik San Mateos**
Seenioride koosviibimine. Kõik teretunud.
- Reedel 3. märtsil 2006, kell 20:00, 21st Amendment Pub'is, San Franciscos**
Hubane kaasmaalaste koosviibimine. Joogid ja õhtusöök saadaval.
- Pühapäeval, 19. märtsil 2006, kell 13:00, Hope Lutheran Kirikus San Mateos**
Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.
- Neljapäeval 6. aprillil 2006, kell 12:00, St Andrews Lutheran Kirik San Mateos**
Seenioride koosviibimine. Kõik teretunud.
- Reedel 7. aprillil 2006, kell 20:00, 21st Amendment Pub'is, San Franciscos**
Hubane kaasmaalaste koosviibimine. Joogid ja õhtusöök saadaval.
- Pühapäeval, 16. aprillil 2006, kell 13:00, Hope Lutheran Kirikus San Mateos**
Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.
- Neljapäeval 4. mail 2006, kell 12:00, St Andrews Lutheran Kirik San Mateos**
Seenioride koosviibimine. Kõik teretunud.
- Reedel 5. mail 2006, kell 20:00, 21st Amendment Pub'is, San Franciscos**
Hubane kaasmaalaste koosviibimine. Joogid ja õhtusöök saadaval.
- Pühapäeval, 21. mail 2006, kell 13:00, Hope Lutheran Kirikus San Mateos**
Jumalateenistus. Abipraost Hendrik Laur. Koosviibimine ja kohvilaud.
- Neljapäeval 1. juunil 2006, kell 12:00, St Andrews Lutheran Kirik San Mateos**
Seenioride koosviibimine. Kõik teretunud.
- Reedel 2. juunil 2006, kell 20:00, 21st Amendment Pub'is, San Franciscos**
Hubane kaasmaalaste koosviibimine. Joogid ja õhtusöök saadaval.



Mõne aasta eest valmistas meie ühiskonna liige, arhitekt ja kunstnik **Valdmar Heitur**, rea väikseid joonistusi Eesti motiividel, millest igüks on üks väike juveel ja kunsti-aare. Siin üks neist meile kõigile nautimiseks.



c/o Peeter Grüner
6231 California Street
San Francisco, CA 94121
(415) 668-5015



EESTI by the Bay



Selles Numbris:
Seltsi teated
Koguduse teated
Ajalugu piltides